

鋰離子/鋰聚合物電池

請遵守以下說明，以提高電池的使用效能

首次使用或長時間存放後，電池需進行充電

每顆電池都有自放電率，電池的電壓在長時間存放後會降低。請在使用前將電池充滿電。

存放和棄置注意事項

- 長時間存放時，必須每6個月為電池充電30分鐘。
- 使用過的電池應根據當地規定正確棄置。

使用注意事項

- 請於5°C至40°C的環境溫度進行充電。
- 充電完成後，請務必拔下充電接頭。
- 充電前請先清潔插頭。
- 充電時，請勿移動或震動充電器。
- 在高溫環境裡進行充電、放電及存放，會加速電池老化，請勿將電池置於車內或接近熱源處。
- 正確充電後，若電池的使用時間越來越短，則表示充電電池已達有效使用壽命。請遵照當地法規，棄置廢棄充電電池。

LITHIUM-ION / LITHIUM-ION POLYMER BATTERIES

Follow these instructions to maximize battery performance.

Recharge the battery for first time use or after long period of storage

Each battery has a rate of self-discharge and the voltage of the battery may drop during long period of storage. Always fully charge the battery before use.

Cautions on storage and dispose

- Cool and dry storage is recommended. For long period storage, it is important to charge the battery 30 minutes every 6 months.
- The used battery unit should be disposed of properly according to local regulations.

Cautions in use

- Charge the battery at ambient temperature between 41°F to 104°F (5°C to 40°C).
- Be sure to unplug the charge plug after charging is completed.
- Clean the plugs before charging.
- Do not apply vibration during charging.
- Charging, discharging and storing at high temperature will damage the battery. Do not leave the battery in a car or near a heater.
- When the lighting time decreases significantly even though it is charged correctly, the rechargeable battery has reached the end of its usable life. Please dispose of used rechargeable batteries according to local rules.

リチウムイオン/リチウムイオンポリマー充電電池

充電電池の能力を十分に発揮させるために下記の点をお守りください。

初めて充電するときや長期間使用しなかったとき

充電電池は長期間放置しておくとも自己放電により電圧が低下します。ご使用前に充電を行ってください。

保管 / 廃棄の際の注意

- 長期間使用しない場合は、高温多湿を避けて保管してください。なお、半年に1回30分程度充電してください。
- リチウムイオン充電電池は、リサイクルできます。寿命を終えた充電電池は、接点部に絶縁テープを貼付け、充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。
- 充電電池がライト本体と分離できない構造の製品は不燃ゴミとして廃棄してください。

使用時の注意

- 充電は炎天下の車内や直射日光下を避け、周辺温度が5~40°Cの範囲で行ってください。
- 充電完了後は必ずプラグを抜いてください。
- 充電プラグにゴミなどの異物が付着していないことを確認してから充電を行ってください。
- 充電中は振動を与えないでください。
- 高温状態での充電・放電・保管は充電電池の劣化を早めます。車の中や暖房機の近くには置かないでください。
- 正しく充電を行っても点灯時間の著しい低下が見られる場合は、充電電池の劣化による寿命です。使用済み充電電池は、地域で定められた方法で処分してください。

Lithium-Ionen Lithium-Ionen-Polymer-Akkumulatoren

Befolgen Sie diese Anweisungen, um die bestmögliche Batterieleistung zu erzielen.

Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung oder nach einer längeren Aufbewahrungszeit auf

Jede Batterie entlädt sich selbst, und während einer längeren Aufbewahrungszeit fällt die Spannung einer Batterie u. U. ab. Laden Sie die Batterie vor der Verwendung stets vollständig auf.

Sicherheitshinweise für die Aufbewahrung/Entsorgung

- Wir empfehlen die Lagerung an einem kühlen und trockenen Ort. Bei längeren Aufbewahrungszeiten sollte die Batterie alle 6 Monate für 30 Minuten aufgeladen werden.
- Entsorgen Sie erschöpfte Batterien ordnungsgemäß entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung

- Laden Sie die Batterien bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 40 °C auf.
- Achten Sie darauf, dass der Ladestecker nach Abschluss des Ladevorgangs abgezogen wird.
- Reinigen Sie die Stecker vor dem Ladevorgang.
- Vermeiden Sie Schwingungen während des Ladevorgangs.
- Ein Laden, Entladen und Aufbewahren der Batterien bei hohen Temperaturen führt zu einer Beschädigung. Be lassen Sie die Batterien nicht in einem Fahrzeuginneren oder in der Nähe einer Heizung.
- Wenn die Leuchtzeit trotz korrekter Ladung spürbar kürzer wird, hat die aufladbare Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht. Entsorgen Sie die verbrauchten aufladbaren Batterien gemäß ihren örtlichen Bestimmungen.